



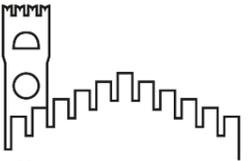
Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento di Studi  
Linguistici e Culturali  
Comparati



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento di Studi  
sull'Asia e sull'Africa  
Mediterranea



Campus  
Treviso

**Valutazione della qualità della  
traduzione automatica  
neurale: tra intelligenza  
artificiale e furbizia umana**

La lezione, che sarà tenuta in lingua inglese, fornirà una panoramica sui principali approcci per valutare la qualità della traduzione automatica, un'attività sempre più importante in virtù dei continui miglioramenti dei sistemi neurali dovuti ai rapidi progressi dell'intelligenza artificiale. Verranno confrontati i pro e i contro delle metriche automatiche di valutazione più usate e dei principali metodi valutativi manuali, i quali vengono in parte utilizzati anche per analizzare le traduzioni umane e professionali, dedicando particolare attenzione agli indicatori qualitativi derivanti dallo sforzo del post-editing e dall'analisi degli errori riscontrati nell'output.

Verrà stimolata una riflessione critica sulle principali problematiche comportate dall'effettiva possibilità di comprendere le potenzialità e i punti di debolezza di un sistema di traduzione automatica neurale valutando la qualità del suo output. Infine, saranno messe in evidenza una serie di questioni aperte e irrisolte in questo ambito, delineando alcuni degli sviluppi più recenti e interessanti nella ricerca, tra cui la valutazione effettuata a livello dell'intero documento (anziché della singola frase o del segmento) e la stima predittiva della qualità della traduzione automatica basata sull'analisi del solo input.



@campustreviso



# Valutazione della qualità della traduzione automatica neurale: tra intelligenza artificiale e furbizia umana

**Martedì 17 maggio 2022 - ore 14.30**

Modalità da remoto tramite prenotazione Eventbrite:

**Piattaforma Zoom Meeting**

Interviene:

**Federico Gaspari**

Università per Stranieri "Dante Alighieri" di Reggio Calabria (Italia)  
e ADAPT Centre, Dublin City University (Irlanda)

Introduce e modera:

**Mirella Agorni**

Università Ca' Foscari Venezia

 Prenotati su  
Eventbrite



Centro SELISI – Università Ca' Foscari Venezia  
Campus Treviso - 041 234 6670  
Palazzo San Paolo, Riviera S. Margherita 76, 31100 Treviso  
www.unive.it/selisi - iniziative.treviso@unive.it